

ACUERDO SOBRE EL PROGRAMA INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN  
DE LOS DELFINES

**16ª REUNIÓN DE LAS PARTES**

DEL MAR, CALIFORNIA (EE.UU.)  
26 DE OCTUBRE DE 2006

**DOCUMENTO MOP-16-05**  
**PRESUPUESTO DEL APICD**

**1. INTRODUCCIÓN**

En este documento se presenta los gastos e ingresos previstos para 2006, comparados con aquellos presentados a la 15ª Reunión de las Partes en junio de 2006 ([Documento MOP-15-08](#)).

La Resolución de 2005 sobre el financiamiento del APICD ([A-05-01](#)) incrementó la tasa de cuota de los buques para 2006 de US\$ 12,552 a US\$ 14,184 por metro cúbico (m<sup>3</sup>) de volumen de bodega; también dispuso que las cuotas de aquellos buques cuyo volumen de bodega hubiera sido verificado se basaran en dicho volumen verificado, en lugar del volumen estimado, que generalmente solía ser mayor. En la Resolución de 2006 sobre este tema ([A-06-01](#)) se tomó una medida adicional para balancear el presupuesto del APICD mediante la alza inmediata de la tasa de US\$ 14,184 a US\$ 14,95/m<sup>3</sup>.

La Tabla 1 presenta los costos e ingresos predichos de 2006 presentados en el Documento MOP-15-08, junto con estimaciones actualizadas al 31 de agosto de 2006. Los ingresos de 2006 se basan en las cuotas pagadas por los buques abarcados por el APICD (de más de 363 t de capacidad) y buques pequeños, más recargos pagados y pendientes al 31 de agosto de 2006.

Los ingresos proyectados ajustados de 2006 son diferentes de aquellos presentados en el Documento MOP-15-08 porque algunas cuotas fueron recibidas después de ser preparado ese documento.

**2. SITUACIÓN FINANCIERA ACTUAL**

La proyección actual señala una reducción de los gastos y un incremento de los ingresos, conduciendo a una disminución del déficit esperado en 2006 de US\$ 177.553 a US\$ 61.205.

**3. DÉFICITS**

El presupuesto del APICD estuvo en déficit de 2002 a 2004. Los déficits de cada año y el déficit acumulado son:

	US\$
2002	(221.640)
2003	(273.356)
2004	(107.215)
2005	146.762
<b>Total</b>	<b>(455.449)</b>

El déficit acumulado total anticipado al fin de 2006 es ahora US\$ 516.654, US\$ 116.349 menos que en el Documento MOP-15-08.

**4. RECOMENDACIÓN SOBRE LA DISTRIBUCIÓN DE LOS INGRESOS**

En el Documento MOP-15-08, la Secretaría recomendó que los ingresos de las cuotas de los buques pequeños e inactivos y los recargos por retrasos de pago, introducidos para ayudar a reducir los déficits del presupuesto, permanecieran con la Secretaría y no fueran incluidos en el monto por reembolsar a los programas nacionales. La 15ª Reunión de las Partes no llegó a una decisión al respecto, por lo que se presenta la recomendación de nuevo en este documento.

En 2006, esto hubiera resultado en la retención de aproximadamente US\$50.000, lo cual convertiría el

déficit para el año en curso a un superávit de unos US\$ 37.000.

#### **5. SOLICITUD DE ACLARACIÓN CON RESPECTO A LOS RECARGOS POR PAGOS RETRASADOS**

El párrafo 9 de la Resolución A-03-01 dispone que “cualquier buque que no pague la cuota requerida para la fecha correspondiente deberá pagar un recargo del 10% de la cuota.” La Secretaría opina que no fue la intención de las Partes que los buques que ingresaran a la flota por primera vez después de las fechas establecidos pagasen este recargo, pero desea que se le aclare cuándo se deben aplicar estos recargos a las cuotas de los buques.

TABLE 1. IDCP: Allocation of costs, 2006

TABLA 1. PICD: Distribución de costos, 2006

(US\$)	See Table 2 Ver Tabla 2	Doc MOP-15-08 (June 2006)	Adjusted (31 AUG 2006)
		(projected—proyectados)	
<b>COSTS-COSTOS:</b>			
<b>Covered at 70%-Cubiertos al 70%</b>			
Gross costs-Costos brutos:			
Observers (wages, travel, equipment, training) Observadores (sueldos, viajes, equipo, entrenamiento)	A	1,455,540	1,484,262
IATTC scientific staff (part) Personal científico de la CIAT (porción)	B	736,502	736,502
IATTC field office staff and facilities (part) Personal e instalaciones de las oficinas regionales de la CIAT (porción)	C	327,508	268,445
<b>Subtotal</b>		<b>2,519,550</b>	<b>2,489,209</b>
70% of/del subtotal		1,763,685	1,742,447
<b>Covered at 100%-Cubiertos al 100%</b>			
Net alignments (travel) Alineamientos de la red (viajes)	E	2,026	5,699
Seminars for captains and crew (travel) Cursos de entrenamiento para capitanes y tripulantes (viajes)	F	400	400
IATTC administrative staff (part) Personal administrativo de la CIAT (porción)	G	333,780	333,780
Miscellaneous administrative costs Costos de administración misceláneos	H	17,621	13,281
Meetings of Parties and IRP (including staff travel) Reuniones de las Partes y del PIR (incluye viajes del personal)	I	34,380	12,377
Dolphin-safe certification Certificación <i>dolphin safe</i>	J	700	700
<b>TOTAL COSTS – TOTAL DE COSTOS</b>		<b>2,152,592</b>	<b>2,108,684</b>
<b>REVENUE-INGRESOS:</b>			
Total vessel assessments Total de cuotas de buques		1,935,132	1,944,636
Late fees plus Small and inactive vessel income Recargos mas Ingresos de buques pequeños e inactivos		39,906	102,843
Net alignments Alineamientos de la red			
Dolphin safe certificates Certificados <i>dolphin safe</i>			
Captains seminars Cursos de entrenamiento			
<b>TOTAL REVENUE – TOTAL DE INGRESOS</b>		<b>1,975,038</b>	<b>2,047,479</b>
Surplus (deficit) – Superávit (déficit)		(177,554)	(61,205)